

# Latweeschu Uwise.

Nr. 42.

Zettortdeenâ 20. Oktober

1855.

Druckerts pee J. G. Hoffmann un A. Johannsohn.

Mehs no Deewa schehlajibas

## Aleksanders tas obtrais,

Keifers un patwalbinecks wiffas Kreemu-semmes,  
Pohfu Rehninsch,

u. t. j. pr., u. t. j. pr., u. t. j. pr.

dohdeem wiffem falweem uöthzigeem patwalbineckem sinnaht:

Muhsu karra-spehks schi gadda karrâ  
flahdi. peezeetis, tadeht Meh's, no Sawu  
eenaidneeku usmahlschanahm us preekschdee-  
nahm gribbedami atkantees, pawehlejusch:

1) Kai ya wiffu walsti dohd desmits  
nekruschus no tuhksoschahm dwehse-  
lehm, lâ kâ Meh's ar ihvaschu pa-  
wehleschannu tai Senah'ts-waldischa-  
nai to effam usdewusch'i isdarriht.

Tahm Pstowas, Poltawas, Tischer-  
nigowas, Karkowas, Zekatarinoslawas,  
Kerfonas un Taurias Gubernemen-  
tim nekrusch'i scho reissi naw jadohd.

2) No teem schihdeem kam nekrusch'i ja-  
dohd, tâpat lâ no zitteem walstis lau-  
dim desmits nekruschus buhs nemt  
no tuhksoschahm dwehselehm.

3) 15tâ Nowembera deenâ buhs eesah'tt  
un 15tâ Dezembera deenâ buhs pa-  
beigt nekruschus doht.

Doh'ts Nikolajewas pilfatâ tanni 3schâ  
Oktobera d. 1855 pehz Kristus peedsimschanas  
un Muhsu waldischanas pirmajâ gaddâ.

Appatsch scho wiffangstaku Keifera grab-  
matu ta Keifera Majestete ar Sawu  
angstu rohku rakstijuse

„Aleksanders.“

## Keifera pawehleschana us Senah'ts- waldischanu.

Sawâ Keifera grabmatâ Meh's scho-  
deen nospreedusch'i ya wiffu walsti, bes  
ween tan is apshmetâs Gubernementis nekrusch-  
schus nemt, un tadeht pawehlam:

1) 15tâ Nowembera deenâ buhs eesah'tt  
un 15tâ Dezembera deenâ buhs pa-  
beigt nekruschus doht.

2) Ta nanda preeksch nekruschu mun-  
deerineem — bes ween teem pusska-  
schoteem, kas jadabbu no teem ne-  
kruschu nodewejeem — no scheem ja-  
ismatfa pehz ta pascha tirkus, to ta  
kummissariates-waldischanu par mun-  
deerineem dohd, prohti, 7 rubuli 80  
kap. sudr. par iffatru nekrubti.

Sawam Karra-Minister-kungam Meh's  
usdewusch'i gahoaht par tahm saldatu waija-  
dîsbahm, kas pee schih's leetas peederr, bet tai  
Senah'ts-waldischanai Meh's usdewusch'i par  
to gahdabt, ka schi nekruschu doh'schana pa-  
reissi un ihstênâ laikâ taptu isdarrila.

Appatsch scho wiffangstaku Keifera grab-  
matu ta Keifera Majestete ar Sawu  
angstu rohku rakstijuse

„Aleksanders.“

## Karra-sinnas.

Sau sinnaseet, ka muhsu eenaidneeku fuggu  
spehks pee Odeffas ne neeka naw darrijis, bet  
atstahjees un atégahjis us to juh'ras libkummu,  
kur tahs Buges un Dneperes up'es eeteft

juhrâ. Masas schauras semmes mebles gallâ irr Kinburnes krepostis, fur tillai stanstes, Krohna ehkas un kahdi puseohtru tuhfti. Saldati, bet zitti laudis ne mahjo. Schê tas juhras lihtrums kahda juhdsê platta un ohtrâ pussê irr Dtschakowas pilsabts ar kreposti un stanstehm juhrmallâ, ne zil leels pilsabis. Tur fur Dneperes uppe ee-eet schi libkumâ irr Kersones pilsabts, un atkal tur fur Ingules uppe eeteft Buges uppe irr Nikolajewa, brangs, jauks, jaunâ pilsabts ar kahdeem 40 tuhfti. zilw., fur leelas Krohna ehkas, magasibnes, kasermes un wiffas leetas, kas us to eeriktetas, ka warr taifh tkarra-fuggis, pulweru, lohdes, leelus-gabbalus un kas wehl pee farra wajadsigs. Schis pilsabts irr pee mallas libdsena weeta, jo tê irr tas leelais sahles klajums, fur naw nei kohfu nei kalnu, bet libdsena semme, kas lohti a igliga un fur leelu leelee gannelli no Dnisteres libds Dones uppei pa wiffu scho widdu. Us scho pussi arri eet tee leelzelli no Odessas, Nikolajewas un Maskawas us Beresoyt un Krimmi. Tadehl warr buht eenaidneeki nu gan tihfo scho widdu panemt, kahrodami woi nu pehz Nikolajewas jeb pehz Beresoyes. Ta tad nu peebrankuschu ar 88 fuggem pee masas Kinburnes kreposta, warr buht kahdi 10 tuhfti. saldati peegahjuschu pee mallas, un nu farra-fuggi 3 scho un 4tâ Oktoberâ d. ar fuggem bombardirejuschu scho krepostu, komeht ohtrâ deenâ wiffas ehkas leelâs leesmâs deguschâs, muhsu leelu-gabbali saschanti tappuschu, un tadehl muhsu saldati wairs newarredami prettim schant, padewuschees ar sawu Generali. Nu tur Entlenderi sawu karrogu effoht usliffuschu un tê apmettuschees. Tad wiffi farra-fuggi gabjuschu us ta juhras-lihluma ohtru pussi ir to panemt. Bet Kreewi redsedami, ka prett kahdu leelu spehku ne buht ne warrejuschu turretees, isgahjuschu no tahm stanstehm, kas pee Dtschakowas garr juhrmallu, un paschi tahs nopohstijuschu ar pulweru tahs sasprekgadami. Ta tad nu abbas

schihâ weetas eenaidneeku rohkâs, un taggad winnu fuggi, kahdi 90, eet ifdeenâs kahdu gabbalinu us augschu pa Buges un Dneperes uppi, ismehrodami, woi schis uppes uhdens arri dsilsch deesgan, ka ar leeleem fuggem warretu kluht us augschu, us Kersoni un Nikolajewu. Pats muhsu Kungs un Keisers taggad bijis Nikolajewâ, gahdadams, ka schis pilsabts taptu apbrunnohs un pasargahs prett eenaidneekeem. Redsehs us kurren pussi eenaidneeki nu dohsees. Lihds 13. Oktoberam tee wehl ne fo naw darrijuschu.

Pee Sewastopoles wehl tapat schaujâs tâ libds schim darrijuschu un Baidara eeleijâ nu effoht kahdi 40 tuhfti. eenaidneeki, tur taifa zelus un semmê rohk buhdas, fur warr buht seemas laikâ gribb glahbtees. Us Cipatoriju ar fuggem wehl nahf un nahf taru-spehks, un eenaidneeki nu jau kahdi 40 tuhfti. kahneeki, jachtneeki, un leelu-gabbalu papillam, no Cipatorias isgahjuschu un garr to Sankas esaru (Kattees Krimmes lantfahrte) dohdahs us preekschu gan us Beresoyes, gan us Simweropoles, gan us Sewastopoles zella gribbedami kluht us preekschu. Resinnam us kurren pussi tee ar wiffu spehku dohsees, bet tâ leelâhs, ka tihfo pehz Beresoyes. Eenaidneeki ar us Kertschi nosubta leelaku farra-spehku, warr buht ir no schihâs pusses muhs gribbedami spaidiht. Arri Tamani un Wanagoriâ Kertsches kanchla ohtrâ pussê (Kattees Krimmes lantfahrte) apmettuschees. Tâ tad nu redjams, ka pee Sewastopoles dands fo gan ne publesees nei Kreewi nei eenaidneeki, bet ka pa paschu Krimmi scho seem gan neganti darbosees; nu Awischu lassitajeem gan buhs fo stahstih, un buhs gan wehris Awises us jannu gaddu turreht, jo no meera taggad ne sinnas! Eistreibern un Pruhschu waldineeki gan wehl usrunna us meera derreshannu, bet muhsu eenaidneeki no tam itt ne fo ne gribb dsirdeht. Taifahs un taifahs us wehl jo niknu farra jaunâ gaddâ, ladehl ir mums tapat jadarra, un muhsu schichtigam Kungam un Keiseram atkal ne-

kruschchi janemm, lai Sawu walsii warr pafargabt no eenaidneeku nifneem padohmeem. Taggad muhsu eenaidneeki arri sahkuschi libbeleht Neapeles Rehninu Italijs (stattes Ciropas isstahstischana 50. lappà,) schà un tà tihfodami winnu peespreest pee tam, lai arri eet prett mums. Woi Spanjeri pateesi arri ees prett mums, to skaidri wehl nesinnu, jo teem sawà paschà femmè tahda leela sajukschana un schur tur dümpis, ka paschi nesinn glahbtees.

27tà Juni eenaidneeku fuggi arri nahkuschi us Schotkas jubru winnpus Sibirijs (stattes Afijs laufahrt) us masu Njanas ohstianu to pohstih, bet Kreewu pulzinsch, kas prett tahdu spehku ne dohmaht naw dohmajis turretees, isgahjis, panehmis wiffas leetas lihds un weenu jaunu dselles dampfuggi, to bij sahkuschi tur taifih, femmè eeraktuschi un aptrahwuschi ar wiffadahm leetahm. Genaidneeki nahkuschi pee mallas, panehmuschi plankas, malku un balkus, fuggu wirwas un tauwas, kas kaupmannu beedribai paderrejuschas, usgahjuschi to eeraktu fuggi un eededsinajuschi tahs leetas, kas bij uskrautas. Ohtram eesahktam fuggim un ohstas ehkahn ne to naw darriuschi, bet aisgahjuschi pawiffam prohjam us zittu widdu.

— 3 —

### Sweeschas femmes sinas.

Wahzfemmè un Sprantschu femmè weetu weetahm, tai 25tà Juli deend femmes trihzeschana bijusi. Un gabbaleem tahda, ka it istabu leetas: galdi, stappi, krehsti u. t. j. pr. no sawas weetas us zittu attrihzinati; muhri plihjuschi un pulksteni paschi no sewis sahkuschi skanneht.

Weens paganu Keisers krisiteem andelmarneem ifgaddus 9 mill. 450 tuhstoschus

sudraba rublus sohlijis maksabt, lai tikkai Indijà Opijuma audsinaschanai atsaffoht. (Opijums irr galwu apreibinadamas sahles, kas tur no laudim smehehts tohy). — Kinas femmè ween Opijuma smeheleschana millionus zilweku ifgaddus pee meelas un dmeheles kaujoht. — Woi brandwihns pee mums to paschu ne darra?

Sprantschu femmè, Piones pilfatà, scho wassar bijis 121 gaddus wezs wihrs, zittadi gan wehl wessels, bet tikkai no ta wezzuma firma galwina itt pee zelleem salihstusi. — Schis wezzitis Sardinijas femmè, Sawoijenes pilfatà dsimmis, un us turren taggad aridsan dewees.

Eistreikern walsii, Behmeru femmè effoht schidene, taggad atraitne, tai 24 behrui, — wiffas meitas. Ta wezzaka 24 gaddus wezza, un jaunaka 2 gaddus. Schai ar behrneem gan baggatai, bet zittadi nabbadsei, Eistreikern Keisers palihdsejis, ka 2 meitas warrejusi pee wihru islaisi.

J. B.

### Nelaimè ustizzi Decwan un turri drohschu prahnu.

No Behmeru femmes raksta, ka tur 12tà September f. g. wehrà leclams notifikums gad dijees. Puhrmannis waddis swehru-rahditaju, kam weens panteris bijis buhdinà. Kad tur fikri zelli un ahtri ja-branz, tad branzoht fituichees ratti (wahgi) pee almina un usprahguschas tahs buhdas durwis, tur tas nifnakais swehrs stakwejis. Schis to redsedams laukà, un tam aisjubgtam sirgam muggurà! Sirgs pahrbihshahs, kraita to ween warr, lihds to nosweesch; nu tas lezz us klaktaku kohku, tur tas peerevendel siundu meerigi gukt. Ne tahk

no schi kohka stahweja ohtrs kohks, us kurra arri sehdeja, — ne panteris, — bet gohdigs un saderrigs zekka usraugs, kas to swehra plehschanu redsedams us kohku kahpis un ar drebbedamu firdi nu us to panteri stattijahs. Par laimi tas swehru-rahditas ne ismissahs eeksch schihm breezmahm. Winsch sanz rahdidams tam dshwu wahveri, ko tas tai buhdâ swehram redsoht eebahse, un nu tas swehrs ar maseem lehzeneem dewahs eekschâ, un tur sawu laupijumu aprihje. Ta wahwere bija nu mescha usrauga weetâ tam par uppuri, jo zitadi buhtu tas panterim par fumoši palizzis.

Tapeh; lassitais! ne kahdâ nelaimê tubdal ne faraujees us weetu. Jo dandstahrt essam dsirdejusch, kâ — tur ne dohmaht ne warreja dohmaht zilweki un mnatas no nelaimes isglabhti tappusch; zaur Deemu schehlastibu.

M. P. s. t.

### Ruddens - dseefma.

1.  
Zau kohkeem augi nonemti,  
Zau lappas wehjsch sahl prohjam nihdeht,  
Zau wissi lauki noyfauti,  
Zau ruddens saulite sahl spihdeht.

2.  
Nu stahrks un zibruls kohpâ sahl  
Ar besdeligahm prohjam dohteets;  
Zau lohps no lauka stalli nahk,  
Jo leddus jaw us pkawahm raddees.

3.  
Eij kahdâ siltâ deenina  
Un skattees wehl, woi nemannisi  
Zel pukki kahdu leiijina,  
Ness mahjâ to, ja atradbisi.

4.  
Drihs zelsees balti mahloni,  
Un aufsta wehtra seemu nessihš.  
Sahks aissalt drihs jau strautini,  
Un sneegs drihs fallumus apsedsihs.

5.  
Ikkatris prahtigs labbi sinn,  
Gew preekus nemt, teem garfam skreijoht;  
Kas nahk, to nemm, un ar' peeminn,  
Kâ pukkes tif warr pluhkt tahm selloht.

6.  
Dee kohki, kam wehjsch purrina  
Wehl fallas lappas gallornites,  
Us zellinu schee birdina  
Nu sawas dselt'nas zepurites.

7.  
Tak tihri pliks wehl ruddens naw,  
Tam wehl irr sawi glihtumini;  
Tur plattâ lauka skattees, rau  
Tur irr, lai arr' ne fallumini.

8.  
Dee ruddens saules pakalnâ,  
Woi reds ar arflu semneeziinu,  
Kâ winsch tur baltâ smiltainâ  
Wehl usswilp sawu melbutinu.

9.  
Un pakkal winna wahrnas breh;,  
Un maggas gallâ purrinajahs;  
Un behrais arflu wehl ka krah;,  
Zai gan arr' gruhts, tak nenostahjahs.

10.  
Al dabba tu, zil jauka wehl  
Zr nahwes drehbës usskattama;  
Zai tawa schkirshan' mums gan schehl,  
Zak tu eij preekus atstahdama.

11.  
Zl lappina, kas semmê birst,  
Un pukke galwu nokahrnâ  
Wehl salka: „lai arr' nu jamirst,  
„Zak preekus irr atkal uszetschana.“ Dauge.

### Eluddinaschana.

No zeen. Datteru teefas 15tâ Septembara d. 1855  
N<sup>o</sup> 18 lohpu ruhnitaja (darrinataja) ammatâ ap-  
stiprinahts, te darru sinnamu, ka es Lihwes Behrses  
muischâ mahjoju un usnemmošs wiissus pee schi ammata  
peederrigus darbue pareisi isdarriht.

Peter Hartmann,  
Lihwes Behrses mohberneeks. 3

Druck und Verlagsort.

No juhimalas-gubernements augstas waalischanas pukkes: Oberlehrer G. Blacze, Jenfor. Zeltawâ tai 22. Oktober 1855.  
No. 320.

# Latweefchu Wifchu

Nr. 42.

peeliffums.

1855.

## Labba lihdsiba.

Kahdu reisi Amerikas semmê weens no teem farlaneem Indianeru zilwekeem, kuru tehwi-tehwi jau tanni semmes-dallâ dsihwojuschi, un ohts no balteem laudim, kas no Ciropas semmes dallas turpu pahrbraukuschi un tur apmettuschees, abbi spreddiki dsirdeja, lo kahds tizzigs mahzitais leelâ spehla teize par to Deewa shehlastibu, kas wisseem laudim notikkuse zaur Kristu Jesu. Abbeem Deewa wahrdi tohti pee firds kehrahs, tomehr tas farlanais tohs patureja prahâ, tizzigs us teem palahwahs, un leelu meeru un preeku zaur teem sajutte firdi, kad baltais nemeerâ un behdâs palikke. Pehz kahda laika satildamees un par tahdahm leetahm farunnadamees baltais farlano jautaja, kapehz gan schis tahdu meeru eemantojis, kad winnam pascham ta firds wehlik nemeeriga. To es tew sazzischi, atbildēja farlanais, tas irr ittin ta, ka buhtu baggats wihrs mums abbeem jiltus jaunus swahrkus schinkojis, bet tu, apskattidamees un pee few pascha dohmadams, ka tawi wezzi swahrki wehlik deesgan labbi esseht, un skahde tohs nowilkt un prohjam mest, tohs patureji muggurâ, un tohs jaunus swahrkus pee wadscha palahri. Es turprettim, redsedams, ka mannas wezzas lupatas mannu kaunu un plikkumu nemas wairs neseedse, tahs bes kaweschanas sweedu semmê un apgehrbohs ar teem jauneem swahrkeem. Tadeht man taggad labbat klahjâhs ne ka tew! — Br—n.

## Wainiga newainiba.

Kahdâ masâ pillsatinâ Salschu semmê dsihwoja peedsihwojis wihrs, kas klussi un

wentuki sawâ namminâ bes laulata drauga un behneem mahjoja. Wifsch ne kad nepalikka Deewa nammu ne apmeklejis, — un wiffwaitak bija ta eeraddums, katras swehtdeenas deewakalposchanu basniza pawadbiht, kas rihtôs pulksteen 6 tappe ikkatrâ swehtdeenâ basniza tureta. Wenreis par seemu swehtâ rihtâ atmohdees, tam israhdijses, ka, kad tas buhtu dsirdejis eeswannam; iszehlees, un gehrbees staidshs us basnizu. Kad nu tas bij' aigahjis un durwis zeeti atradde, un dsirdeja basnizas-tohena pulksteeni 4 nosittam; tad dewahs tas nu us mahjahm. Pehz tam, sawâ laika nahk dseedatais (Lesteris) ugguni eededsis, eerang ka basniza aplaupita — wiffi altara rihti noht. Nu sahl wisseem finnu doht. Kad nu palabden sneegs bija snidsis, atradde tee no-staigatas pehdas, lo tas nabbags wihrs bija staigajis — un ne to sagtu, kas preelch ta sneega bija staigajusch. Eet nu pa pehdahm lihds ta wezzi'cha mahjahm, un kad nu tas gals tahm pehdahm paschi namma bei sabs, usstahje tee tam namma-waldneekam lai sakka, kas schonakt no winna namma isgahjis: Atbild tas nabbags wihrs esseht pulksteen 4rôs isgahjis. Nu tohp tas zeeti nemts, zeetumâ mests, lai nu isklauschinhart warretu, arrig tas teesa buhtu, lo winna saimneek's teize. Kad nu tas pee teesas tappe isklausihts, atminneja tas sawu neweenam ne sinnamu grehku un eesahze ta runnaht: „Pee schis basnizas aplaupischanas es ne esm wainigs, un ne esmu to grehku darrijis; — bet to zeetumu esmu pelnijis. Deewa tai'ns sohds man ni janesh; jo es nu tiklai atsihstu — ka Deew's tai'ni sohda! To preelch 15 gaddeem sawâ tehwa semmê (Enlantê) weenu zilweku esmu nosittis, un schê atbehgdams, no bendes naggeem is-

rahwees. Bet! — nu — nu dohdeet mannu nahwes spreedumu, ne par to basnizu, — fo es ne esmu aistizzis — bet par manneem pelniteem grehkeem!

M. Pisik.

### Mahzibas,

labbi saprohtamas un istahstijamas, pehz-kurrahm jabsihwo.

### XXI.

Zewanias 3, 4. Wianu prahweeschi irr blehschi 2c. 2c.

„Tihsham“ — Swehtus rakstus warr istahstihst la Satans irr istahstijis to wahrdu: „Dahw. 4. 91, 11. 12. Matt. 4, 6.“ Wansch saweem engekeem pawehlehs pahr tewi 2c, ta la schai istahstijaharai tizzedams, un klausidams, tihshos grehlos, nelaimé un pasuschaná eegabschahs. Sw. rakstus warr arridsan tihsham launi lassihst, ta la us netizzeschanu ar to stiprojahs. Deewa wahrdu irr la pulke, no kurras bitte sawu meddu un swapstene sawu gipti sah3.

Wilki awju drehbés!

La melloschana un krahpschana, Lutters salka, „lad, la muhsu deenás wehl weenadiween noteek — lauschu balsi la Deewa balsi slawe. Tè tubliht wissai pasauléi buhs pehz ta turretees, la laudis brehka un labprahst gribb, itt la tur ihsta pateesiba ween buhtu.“ —

Dahwida ds. 50, 16—17. Bet us to besdeewigu Deews salka: 2c. 2c.

Baunumu zits barra, to neteizis,  
Labbumu slawe to nebarriis! (St. w.)

Deew' wahrdu's mutte  
Un lahstus sirdi. (St. w.)

Dasch grbb Deewu un zilwelus pee-krahpt spreddiki klausotees un pee Deewa galda eedams, bet pahrnahzis neweenu zittu, la sewi paschu peekrahpis.

2 Tim. 3, 5. Fas leekahs to Deewa-bihjashanu zeenijoschi 2c. 2c.

Leekulis irr la bilde pee seenas mahleta. Tam spihdums un pehrwe, tikkai nekahda dsihwiba! Wilsu putnam irr spahrni, bet tas nekreen! (St. w.)

Mahletahm pulkehm naw smarschas!  
(St. w.)

Rohki, kam lappas, bet bes augkeem.

Dahwida ds. 50, 15. 16. Peesauz manni behdu laiká 2c. 2c.

Pehz scho bihbeleswahrdi, prohti la Deewu buhschoht peesault „behdu laiká un pehz tam Wianu slaweht“, kahds Sweedru trumpeters irr darrijis, fas karroga nessejam lauschaná prett leiseriskeem no sirga slihtstohst, tam atnehme to karrogu lai tas eenaidneeku rohkás ne kristu un ar to zaur eenaidneeku pulkeem aiskrehje. No pakka skreedameem Reiseriskeem bresmigi waijahs tas behgoht teek us kahdu pakalnu, kam wirsu tam us reisi tablahs zelsch naw. So ais pakalnu gahschahs mescha-uppe, aplam uspluhdusi, pee kurras tas pakalns la strauja stahwa seena stahweja, kam nemas newarreja fo lohdiht, un eenaidneeki, to sinnadami, ar peesohbetaju uswarra's-blauschanu no wissahm pussehm tam peeskrehje. Tè trumpeteris ahtri apdohmajees eesauzahs: „Nu walihds man mans Deew's“ un sirgam peeschus eespeesch us lehzeeni no augstuma pascha uppes widdu eelscha, tad ne-eewainohs, ismohzahs uppei zaur lihds ohtram krasam. Eenaidneeki stahw la fastinguschi brihnidamees, tad teem peeteek, winnam sawus schahweenus un lahstus wehl pakka raidiht, par fo tas waijahs neeku ne behdaja; jo ne weenam netikke tam pakka lehst. Bet Sweederis ohtram krasam ustappis, mette sawu sirgu apfahrt, wahlmaja ar weenu rohku to glahbtu karrogu, un ar ohstro to trummeti pee muttes lizzis, tas ustrijinaja, la meschi un krasa atskanneja til dikti pahri to dseemas meldiju:

Gan stipra pils irr muhsu Deems,  
Tas zeetas brunnaš raiba,  
Un glabj no behdahm muhs pateef  
Kas taggabihñ muhs spaiba ic. ic.

Deewu peeluhgt katram jabehdajahs un  
to mahzahs, kad jabehdajahs. (Eł. w.)

Naw behdas tahdas wirs semmes, kur  
Deewu peeluhgt nelihds un wissu leelakās  
behdās warr Deewa peeluhgschana ween  
lihdscht.

Hgnbrgr.

**Ka arri wissuflittakais wahrdu sinn  
fazzicht, kas augtus neff us muhschigu  
dsihwohschanu.**

Kahdā Wahzsemmes mallinā dsihwoja  
wezga lohti Deewa-bihjiga seewina, kas  
neween wissus sawus behrnus labbi bij'  
isaudsinajuse un us Deewa tafnibas zelleem  
uswedduse, bet arri dauds zittus wezzus  
un jaunus us Deewa bihjaschanu un tiz-  
zibu paslubbinaja uu wissā draudsē tā kà  
spihdoscha swezze bija zaur sawu gohdigu,  
rahmu, ihsten křistigu dsihwohschanu. Kad  
kabdureis winnu jautaja, kà tad patte tahdu  
dsihwu tizzibu un Deewa-bihjaschanu effoht  
eemantojuse, tad stahstija, kà winnas  
behrnu-deenās kahds bende effoht gabjis  
zaur to meestu, kur winnas wezzakee dsih-  
wojuschi, us zittu meestu, kur fleplawa  
effoht nosohdams bijis. Echi lihds ar zit-  
teem meesta behrneem tam pakkal skrehjuse,  
jo tee gribbejuschi redseht, kà tahds putnis  
isškattahs. Tad bende atgreesees atpaklat  
us scheem fazzijis: „Behrni, bihsteetees  
Deewu, zittadi juhs mannos naggos křit-  
tiseet.“ Tee tahdi wahrdi schai firdi tā sa-  
kampuschi, kà no ta brihscha Deewa bihja-  
schanu ne effoht aismirfuse, pee Deewa  
mahzibas stipri speedusees un dsihdamees  
dsinnusees, kà warroht swehta tapt, un  
muhschigu dsihwohschanu eemantohi.

Br—n.

**Zilweks, tu teescham mirsi!**

(Sir. gud. 14, 17.)

Meib. Christ, alles was dich trānket.

1.

Zilweks, tu teescham mirsi!

Tā sotka muhsu Deems:

Tu wihšchtōs atkal birsi

No kà tu raddijees.

To tawi grehki barra

Zaur Uhdam' zehluschees

Par temi nahwei warra,

To tizzi itt pateef. (1 Mos. 3, 19.)

2.

Schis stiprais Deewa littums

No sahkum' pastahweis

Schis bahrgais grehku spreedums

Itt wissus uswarreis

Kas preeksch tew dsihwojuschi

Irr schinni pasaulē,

Eai kahdi tee bijuschī,

Tee kappōs fapraule.

3.

Un wehl scho paschu deenu

Tas peepibidits noteeē;

Mums sluddinachts arweenu

Tas stiprais wahrbinsch teef:

Ta meesa irr kà sahle,

Kà pukle klaijumā!

Kas schoricht gan wehl sehle,

Nu nowihst abtrumā. (Eł. 40, 6. 7.)

4.

Kà migla mehs nosuhdam,

Kà duhmi isnihtstam;

Drihs kappā mehs jau truhdam,

Un nahwē nosihststam.

Ar wehju aiskreen deenas,

Ar straumi dsihwiba, —

Sche nau neweenas stundas

Preeksch nahwes drohschiba.

5.

Zik tablu aiskneeds sprihdīs,

Zit plaukses plattums stahw,

Zik schē, tas muhscha-brihdīs,

Tad klattu jau irr nahw.

Ta wissur paklat staiga

Un muhsu pehdās minn,

Ta štattahs wisseem waigā,

Un tohs gan sagrahbt sinn.

6.

Lapeh; atwerri aui  
 Tu ziltwek, semmes-pihts!  
 Schohs wahrdinus jel klausi,  
 Lai peeminn tohs tawb prahts.  
 Zf stundas us to dohma,  
 Ka gals drihs warr usbrukt  
 Kur nahwes-warras lohma  
 Buhb tewim eeffcha schlufft.

7.

To jaunais leezi mehra,  
 Kas schkeeti nosirmoht;  
 Preeksch nahwes nau wis mehra  
 Kas to warr aiskaweht,  
 Dur nelihbs smuidrais augums  
 Ne skaisi waidfini  
 Nebf jaunu dshwos jaufums, —  
 Schi laika preezini.

8.

Schihb femmes lustes dfinneis,  
 Tu launais kahrumneeks:  
 La grehka-zella minneis,  
 Un stulbais pliheneeks!  
 Tew drihs schee preeki suddihs  
 Un lustes nobeigsees,  
 Ne weens no teem, pawaddihs  
 Kad nahwe: peefsteigsees.

9.

To peeminni tu trakkais,  
 Daggatais pasaulneeks!  
 Kas dauds peh; selta tekkais,  
 Kam mantu kraht ween preeks.

Tu dfindams pliks atnahzi,  
 Pliks atkal aiseesi;  
 Ka nabbags dshwoht sahzi —  
 Tahbs femme lihdsi.

10.

Un tu, tu galwa balta  
 Gaddos nebahlejfi;  
 Geksch firma gobda zelta, —  
 Dauds behdas redsejfi.  
 Tu drihs to sajuttifi.  
 Ko firmums sagaida,  
 To tas, fa atraddisi —  
 Eet nahwei palihga.

11.

Nu tad, kamehr sche effi  
 Schai mahlu-buhbina,  
 Lai jaunb woi wezs tu effi  
 Af turri peeminnä  
 Tu sawu muhscha gallu  
 Un gahda gattaws buht,  
 Ka redsoht lappa-mallu  
 Nau jawaid, jaraud grucht.

12.

Kas gattaws nahwi gaidihs  
 Un turrehs tizzibu, (Zahn. ew. 6, 47.)  
 To tumschais kaps nebaidihs,  
 Tahbs sauks ar lihgsimibu:  
 Man Jesus, dshwibina, —  
 Man nahwe, augli irr!  
 Af jauka zerribina!  
 Swehts, kas ta sche noschfirr.

— hm —

## C i n n a.

Mihli lassitaji! Ne brihnojeetes fa juhsu Awisehm wairs naw tahbs balts papihrs, bet nu dselstens. Ne fo darriht, jo pa wissu Zalgawu un Rihgu un tai pabrihki fur muhsu Awischu papihru taifa ne kahdu battu papihru wairs ne warr dabbuht, nedf arri taggad taifihht. Pabrihka meisseris mums leek teikt, fa ne til dauds tahs Witriol-eljes ne warroht dabbuht, zil wajaga pee balta papihra taifischana. Ne fo darriht, japazeeschahs. Arri ne kas nekaisch, jo tahbs papihrs stipraks.

Ar Deewa un labbu draugu paligu, kas jums Latweescheem no firds wissu labbu nowehl, juhs mihli lassitaji nu weenu pakkaf ohtra wissus tohs Awischu Nummerus taggad dabbujeet, fo mehbs parrada palikkuschi un nu gan ees us preekschu wiss pa kahrtam. — Durprettim atkal luhdsam zeen. Awischu rakstijus, lai jelle pasteidjahs mums atsubiht kahdas rakstu dahwanas, lai Awisehm ne kahbs trubkums ne peewilktahs. Ar garreem seemas walfareem jums jelle buhs wairaf laika ar Awischu rakstischanu puhletees ne ta waffaras laika. Luhgschus ta luhds juhsu

Schulz.

D r i h w d r u c k t.

No juhrmallas-gubernements augstas maibischanas puffed: Oberlehrer G. Bläse, Jenfor. Zalgawä, tai 22. Oktober 1855.

No. 321.